

Organizzazione dei Lettorati nell'ambito dei Corsi di Laurea del Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali

LINEE GUIDA

Offerta dei corsi

Alcuni corsi di laurea del Dipartimento richiedono che, per conseguire la laurea, le studentesse e gli studenti abbiano conseguito un livello di competenza linguistica definito nei termini del Quadro Comune di Riferimento Europeo. In particolare:

- per la Laurea in **Lingue e Culture Europee** (LCE) è richiesto il conseguimento di un livello minimo C1 nella prima lingua di studio e di un livello minimo B2 nell'altra lingua;
- per la Laurea in **Storia e Culture Contemporanee** (SCC) è richiesto il conseguimento di un livello minimo B2 nella lingua inglese;
- per le Lauree Magistrali in **Languages for Communication in international Enterprises and Organizations** (LACOM) e **Lingue, Culture, Comunicazione** (LCC) è richiesto il conseguimento del livello C2 nella prima lingua e di un livello minimo C1 nella seconda lingua.

La valutazione del livello di competenza linguistica finale, necessario al fine del conseguimento della laurea/laurea magistrale dei corsi di studio in LCE, LACOM e LCC, è ottenuta attraverso una prova denominata LIVELLO di COMPETENZA LINGUISTICA (**LCL**), a cura di lettori e lettrici del CLA.

Ai fini di garantire il conseguimento dei livelli di competenza linguistica richiesti per la laurea o la laurea magistrale, alle studentesse e studenti dei Corsi di Laurea ad indirizzo linguistico (LCE, LACOM e LCC) è richiesto, per ogni anno di corso, il raggiungimento di un livello minimo nelle competenze linguistiche comunicative, da conseguire attraverso la frequenza dei lettorati. Tale progressione minima è delineata a seconda del Corso di Studi, rispettivamente negli *schemi 1 e 3*.

Al termine del I e II anno di LCE, del I anno di LACOM e LCC e al I anno di SCC, sia gli studenti frequentanti che quelli non-frequentanti saranno valutati, per il conseguimento dei livelli minimi di ciascun anno, attraverso prove di lettorato con valutazione in itinere o sommative.

Lauree Triennali

Lingue e Culture Europee e Storia e Culture Contemporanee

A **LCE** è prevista la valutazione delle competenze linguistiche in entrata, che potrà comportare l'attribuzione di un obbligo formativo aggiuntivo da colmare (OFA). Gli studenti e le studentesse che all'atto dell'iscrizione avranno presentato una certificazione internazionale tra quelle riconosciute e accreditate presso il Centro Linguistico di Ateneo, equivalente al livello di competenza richiesto al termine del I anno di corso, non dovranno sostenere il test OFA.

Inoltre, **il possesso di una Certificazione Linguistica Internazionale** riconosciuta, equivalente al livello di competenza richiesto al termine del I, II o III anno di corso, permette l'**ESONERO** dalla necessità di sostenere **le prove finali di lettorato e la prova finale LCL**, nella prima e nella seconda lingua di studio. **Il possesso della Certificazione NON costituisce, invece, motivo di esonero dalla frequenza** dei lettorati del I, II e III anno. Potranno essere presentate certificazioni in più lingue se possedute dallo studente. Agli studenti di LCE che decideranno spontaneamente di acquisire comunque una valutazione dal lettore/dalla lettrice, sarà assegnato un giudizio, che verrà poi inviato ai docenti di lingue degli anni corrispondenti quelli del lettorato.

Per quanto concerne le prove di lettorato per gli studenti e le studentesse del I e del II anno di LCE, a partire dalla coorte 2021/2022, si rimanda al paragrafo "*Prove di lettorato a partire dalla coorte 2021/2022*".

Il raggiungimento del livello previsto è requisito **necessario** per la verbalizzazione dell'esame di lingua del I e II anno con il/la docente. L'esame di lingua del III anno di LCE può essere invece svolto anche senza avere prima conseguito il livello di competenza linguistica finale (LCL).

Il livello di competenza linguistica finale (LCL) (C1 nella prima lingua e B2 nella seconda lingua per LCE) deve, in ogni caso, essere conseguito e certificato prima della laurea triennale.

Per maggiori dettagli, si rimanda allo *schema 1*.

Terza lingua (solo per il corso di studi LCE)

Il livello in uscita raggiunto nella terza lingua ha un minimo prestabilito dal corso di laurea, espresso in *Schema 4*; esso non compensa, tuttavia, il livello minimo richiesto per la prima e seconda lingua di studio, consultabile in *Schema 1*.

A **SCC**, la valutazione delle competenze linguistiche in entrata potrà comportare **l'attribuzione di un debito formativo da colmare**. L'eventuale attribuzione del debito per la lingua inglese verrà accertata attraverso la somministrazione di un test iniziale, mirato a verificare il livello di competenza linguistica in entrata di studentesse e studenti.

In alternativa al test, sarà possibile per studentesse e studenti presentare al Docente Titolare del corso l'originale di una certificazione internazionale di livello almeno pari a B2 tra quelle riconosciute e accreditate presso il Centro Linguistico di Ateneo. L'idoneità al test o, in alternativa, il possesso di una certificazione, esenterà dalla frequenza obbligatoria e dalla prova di lettorato, fornendo direttamente l'accesso all'esame del corso di Inglese.

Viceversa, la mancanza di certificazione internazionale o la non idoneità al test, comporterà l'attribuzione del debito, che dovrà essere assolto con la frequenza al lettorato ed il superamento della relativa prova.

Per quanto concerne le prove di lettorato per gli studenti e le studentesse del I anno di SCC, a partire dalla coorte 2021/2022, si rimanda al paragrafo "*Prove di lettorato a partire dalla coorte 2021/2022*".

Il raggiungimento del livello minimo **B2** attraverso l'idoneità al test, la prova di lettorato o la certificazione internazionale costituisce condizione **necessaria** per poter sostenere l'esame curricolare con il Docente del corso (*Schema 2*).

Lauree Magistrali

Languages for Communication in international Enterprises and Organizations e Lingue, Culture, Comunicazione

A **LACOM ed LCC**, gli studenti che sono in possesso di una **Certificazione Linguistica Internazionale riconosciuta**, sono **ESONERATI** dal sostenimento della **prova finale di lettorato e della prova finale LCL** se la certificazione è di **livello C2** per entrambe le lingue, oppure di **livello C2** nella prima lingua e **C1** nella seconda lingua di studio.

Il possesso della Certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla frequenza del lettorato e dal sostenimento della prova finale di lettorato del I anno, se la certificazione posseduta è inferiore al livello richiesto alla fine dell'anno di corso. In questo caso, è necessario che al termine del primo anno gli studenti e le studentesse dimostrino di avere raggiunto il livello di competenza linguistica indicato nello *Schema 3*, attraverso il giudizio in itinere espresso dai lettori, se lo studente è frequentante, oppure tramite una prova specifica (prova sommativa) se lo studente non ha frequentato i lettorati.

La frequenza del lettorato resta **fortemente consigliata**, anche per coloro che sono già in possesso della certificazione corrispondente al livello finale. Agli studenti di LACOM/LCC che decideranno spontaneamente di acquisire comunque una valutazione dal lettore/dalla lettrice, sarà assegnato un giudizio, che verrà poi inviato ai docenti di lingue degli anni corrispondenti quelli del lettorato.

Per quanto concerne le prove di lettorato per gli studenti e le studentesse del I anno di LACOM e LCC, a partire dalla coorte 2021/2022, si rimanda al paragrafo "*Prove di lettorato a partire dalla coorte 2021/2022*".

Il raggiungimento del livello minimo previsto al termine del primo anno, attestato dal risultato della prova in itinere o della prova sommativa, è requisito **necessario** per essere ammessi a sostenere la prova LCL, sia nella prima sia nella seconda lingua. **Ne consegue che la prima sessione utile per sostenere le prove LCL sarà quella estiva (giugno), al termine del primo anno di corso.**

Gli esami di lingua del I e II anno di LACOM ed LCC possono essere svolti anche senza avere prima conseguito il livello di competenza linguistica finale (LCL).

Il livello di competenza linguistica finale (LCL), C2 nella prima lingua e C1 nella seconda lingua, deve, in ogni caso, essere conseguito e certificato prima della laurea magistrale.

Lettori

In base al livello d'ingresso iniziale, gli studenti verranno indirizzati a gruppi di lettorato differenziati secondo il criterio dell'omogeneità di livello all'interno di ciascun anno di corso. I lettorati si svolgono normalmente su entrambi i semestri di ciascun anno accademico e prevedono, in prevalenza, la presenza di non più di 25 partecipanti.

1. Studenti frequentanti

Per essere considerati "frequentanti" gli studenti devono avere partecipato almeno al **70%** delle esercitazioni.

La valutazione degli studenti frequentanti avviene attraverso esercitazioni in classe sulle abilità linguistiche previste dal Quadro Comune di Riferimento Europeo (ascolto, parlato, interazione, lettura, scrittura).

Le prove in itinere previste saranno concordate dai CEL responsabili dei diversi gruppi, in modo tale che gli studenti che le dovranno sostenere ne possano riconoscere l'effettiva omogeneità e congruità.

2. Studenti non-frequentanti

Gli studenti non-frequentanti, fuori corso, o coloro che non dispongono comunque di nessun tipo di valutazione da parte dei lettori, sosterranno una prova sommativa finale nelle abilità oggetto del programma svolto nel corso dell'anno. Le prove sommative saranno somministrate tre volte l'anno: a gennaio, tra i mesi di maggio e giugno e tra agosto e settembre.

3. Prove di lettorato a partire dalla coorte 2021/2022

Per gli studenti e le studentesse del I e del II anno di **LCE** e del I anno di **SCC**, a partire dalla coorte del 2021/2022, sarà necessario iscriversi all'appello della prova di lettorato su Esse3, al fine di permettere la registrazione della valutazione da parte del lettore/della lettrice. La suddetta procedura riguarda sia gli studenti frequentanti, i quali sosterranno la prova in itinere, che i non-frequentanti, i quali si sottoporranno alla prova sommativa. Il raggiungimento del livello previsto è requisito **necessario** per la verbalizzazione dell'esame di lingua del I e II anno con la/il docente.

Per gli studenti e le studentesse del I anno di **LACOM** ed **LCC**, a partire dalla coorte 2021/2022, la valutazione positiva alla prova in itinere (per frequentanti) o sommativa (per non-frequentanti) rappresenterà requisito **necessario** per l'iscrizione alla prova LCL.

La suddetta procedura riguarda sia gli studenti frequentanti, che non-frequentanti; si specifica, inoltre, che l'appello sarà reperibile sotto quello della prova LCL che si intende sostenere.

Le prove sommative saranno somministrate, come di consueto, tre volte l'anno: a gennaio, tra i mesi di maggio e giugno e tra agosto e settembre.

Prove LCL

1. Formulazione del voto finale del livello di competenza linguistica (LCL)

Il livello di competenza linguistica finale (LCL) necessario per il conseguimento della laurea viene espresso secondo i livelli del Quadro Comune di Riferimento Europeo. Esso viene erogato dai lettori e dalle lettrici del CLA, attraverso un esame impostato sul modello di quelli per il conseguimento delle certificazioni internazionali, che sarà registrato in Esse3.

Si rende noto che, a partire dalla **sessione di giugno 2022**, il formato delle prove LCL subirà delle modifiche. Le informazioni dettagliate per le lingue inglese, francese, spagnolo e tedesco e i relativi mock test sono consultabili sulla seguente pagina Moodle: <https://moodle.unimore.it/course/view.php?id=7016>

Le prove finali di competenza linguistica (LCL) riguardano esclusivamente i CdS: LCE, LACOM ed LCC.

2. Certificazioni alternative

Il livello di competenza linguistica finale B2 (per LCE seconda lingua e per inglese SCC), C1 (per LCE prima lingua e LACOM e LCC seconda lingua) e C2 (per LCC e LACOM prima lingua) può essere sostituito da una certificazione internazionale accreditata di pari livello.

Le equipollenze sono visibili nella Tabella delle Certificazioni pubblicata sul sito del CLA <http://www.cla.unimore.it/site/home.html> (la tabella viene aggiornata periodicamente).

La validità delle suddette certificazioni quali sostituti di prove di livello di competenza linguistica finale (LCL) è senza limiti di tempo, eccetto per le certificazioni in cui è riportata una scadenza temporale.

3. Ulteriori Competenze Linguistiche (UCL)

Gli studenti che conseguono livelli di competenza linguistica ulteriori, documentati da **certificazioni internazionali** o da una **prova di livello presso il CLA** si vedranno riconosciuti dei crediti aggiuntivi.

Per **LCE**: a una e solo una ulteriore certificazione o attestato di livello C1 o C2 (per il livello C2, la prova di livello riguarda solo la lingua inglese, se è presente a libretto e soggetta a verbalizzazione) vengono riconosciuti **3 CFU** nei crediti a scelta o nelle "altre", se in fase di controllo della laurea lo studente necessita di crediti nelle "altre" e i CFU a libera scelta sono stati coperti con altre attività.

Per **LACOM** e **LCC**: ad una e solo una ulteriore certificazione o attestato di livello C2 vengono riconosciuti **3 CFU** a partire dalla coorte di studenti a.a. 2015/16 (e non più 4 CFU). Gli studenti delle coorti precedenti si vedranno riconosciuti **4 CFU**. Tali crediti saranno inseriti come crediti a scelta o come "altre", se in fase di controllo della laurea lo studente necessita di crediti nelle "altre" e i CFU a libera scelta sono stati coperti con altre attività.

4. Riconoscimento equipollenza della prova LCL sostenuta all'estero

Alle studentesse e agli studenti che partecipano a programmi di mobilità internazionale può essere riconosciuto il superamento della prova LCL nella prima e/o nella seconda lingua tramite la frequenza di uno o più corsi erogati dall'università ospitante nonché il superamento delle relative verifiche purché sia soddisfatta una delle seguenti condizioni:

1. la studentessa/lo studente è in possesso di una specifica attestazione di raggiungimento del livello. Tale attestazione, a parte rispetto al ToR (Transcript of Records), deve essere rilasciata formalmente dall'università partner su carta intestata e deve essere presentata, unitamente alla richiesta di convalida degli esami sostenuti all'estero, alla/al docente coordinatrice/coordinatore dello scambio per il riconoscimento. Da tale attestazione si deve evincere in modo inequivocabile il livello di competenze linguistiche raggiunto dalla studentessa/dallo studente tramite la frequenza a uno o più corsi e il superamento con esito positivo della/e prova/e finale/i

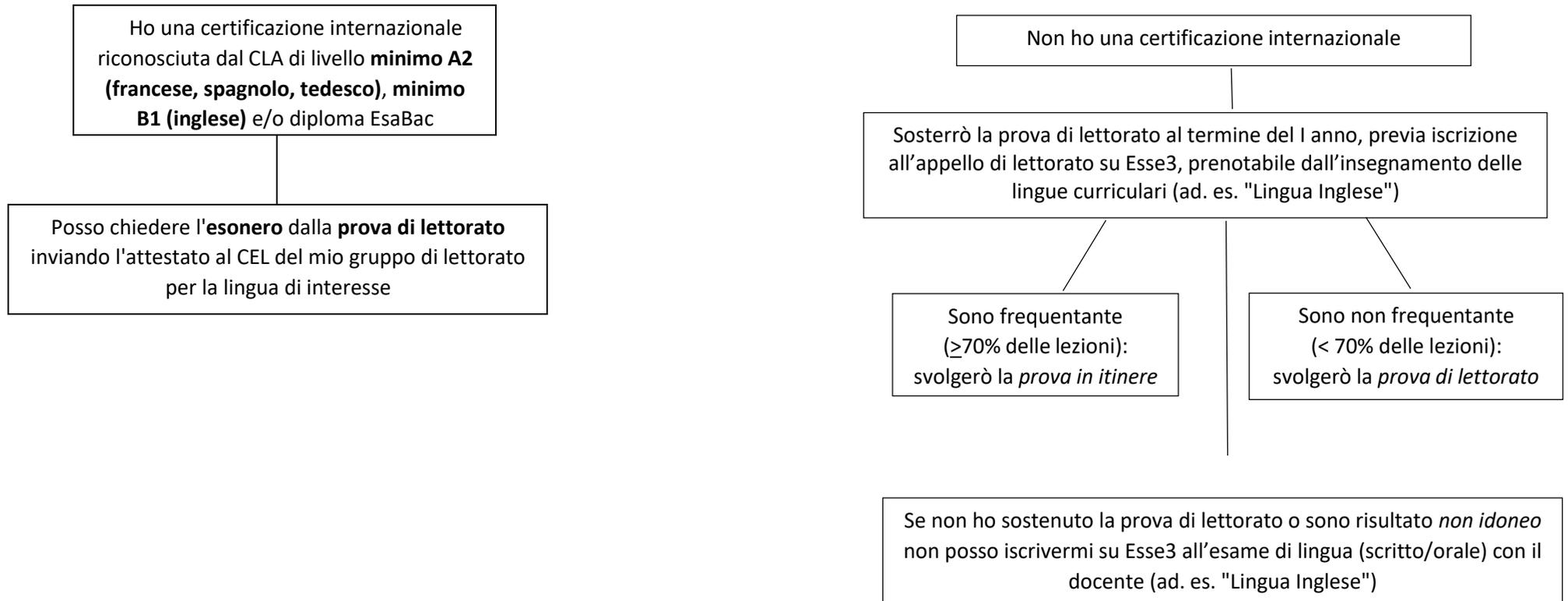
oppure

2. nella denominazione di almeno uno dei corsi di lingua frequentati dalla studentessa/dallo studente in mobilità e sul ToR (Transcript of Records) è esplicitato il livello CEFR di arrivo del/i corso/i e il voto conseguito dalla studentessa/dallo studente nella/e prova/e finale/i è pari ad A, B o C della scala ECTS.

Schema 1 - LAUREE TRIENNALI

Lingue e Culture Europee

I Anno LCE

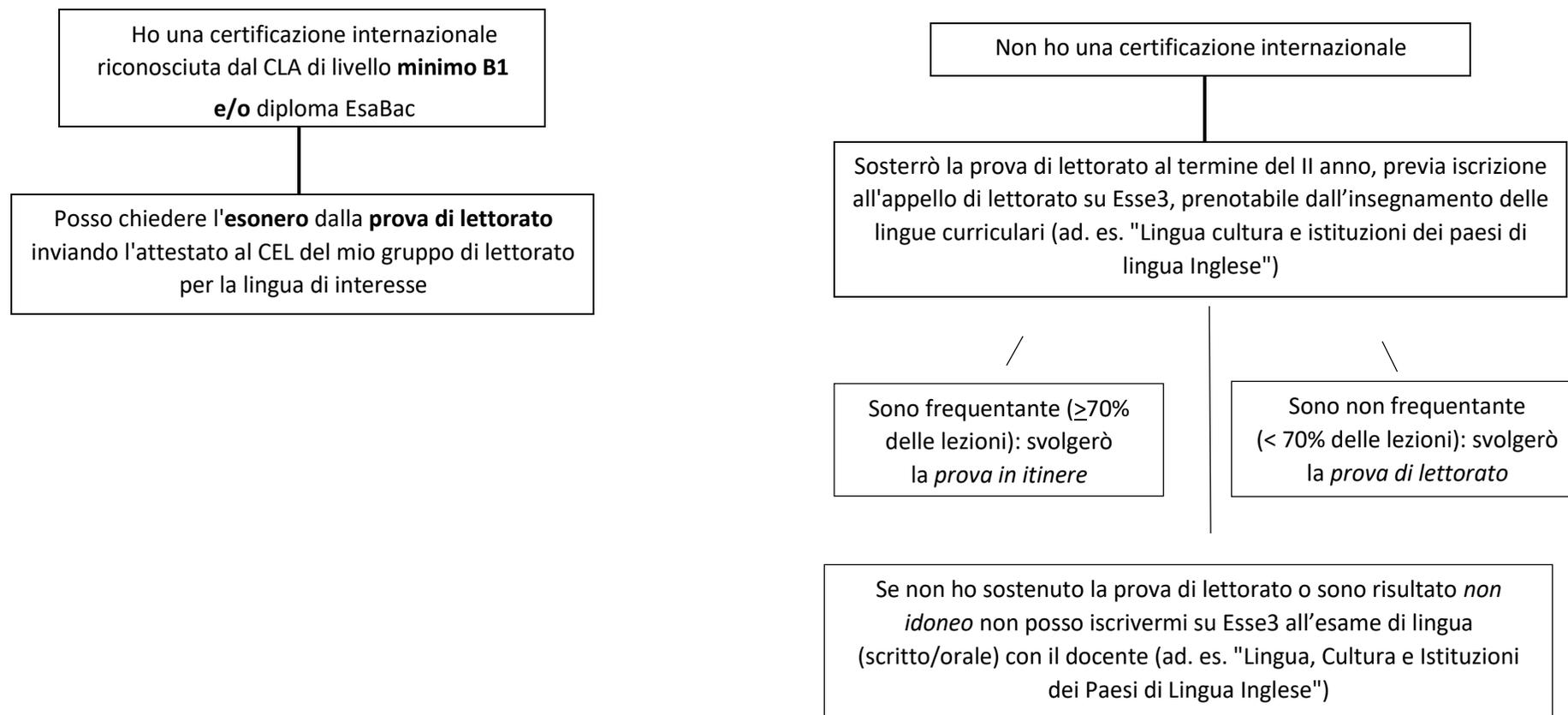


Note: in base al livello d'ingresso iniziale, deducibile dal possesso di certificazione o dal risultato del test di livello/OFA, gli studenti verranno indirizzati a gruppi di lettorato differenziati, secondo il criterio dell'omogeneità di livello di competenza linguistica.

Il superamento della prova di lettorato ai fini dell'iscrizione all'esame con il docente (ad. es. Lingua inglese) è requisito necessario per gli studenti dalla coorte 2021/2022 in avanti.

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla **frequenza** del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

Il Anno LCE



Note: in base al livello d'ingresso al II anno, raggiunto dal termine del I anno, gli studenti verranno indirizzati a gruppi di lettorato differenziati secondo il criterio dell'omogeneità di livello di competenza linguistica.

Il superamento della prova di lettorato ai fini dell'iscrizione all'esame con il docente (ad. es. Lingua, Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Inglese) è requisito necessario per gli studenti dalla coorte 2021/2022 in avanti.

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla **frequenza** del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

In seguito alla compilazione del piano on line in cui scelgo in quale lingua conseguire il livello C1 (prima lingua) e in quale il livello B2 (seconda lingua)

III Anno LCE

Ho una certificazione internazionale riconosciuta dal CLA di **livello minimo**:

- B2 nella seconda lingua (e/o diploma EsaBac)
- C1 nella prima lingua

Posso chiedere **la convalida** dell'attività didattica:

- *Livello di competenza linguistica lingua "x" livello B2/C1*
oppure
- *Ulteriori competenze linguistiche lingua "x" livello C1*
(a scelta sulla seconda lingua)
in alternativa
- *Ulteriori competenze linguistiche lingua inglese livello C2*

consegnando la certificazione **alla Segreteria Studenti** del DSLC
(via Università 4, Modena)

Non ho una certificazione internazionale

Sosterrò la *prova scritta* "Livello di competenza linguistica lingua "X" B2/C1" (LCL) prevista dall'insegnamento, previa iscrizione su Esse3. Successivamente, se idoneo, potrò iscrivermi alla *prova orale*.

Note: in base al livello d'ingresso al III anno, raggiunto dal termine del II anno, gli studenti verranno indirizzati a gruppi di lettorato differenziati secondo il criterio dell'omogeneità di livello di competenza linguistica.

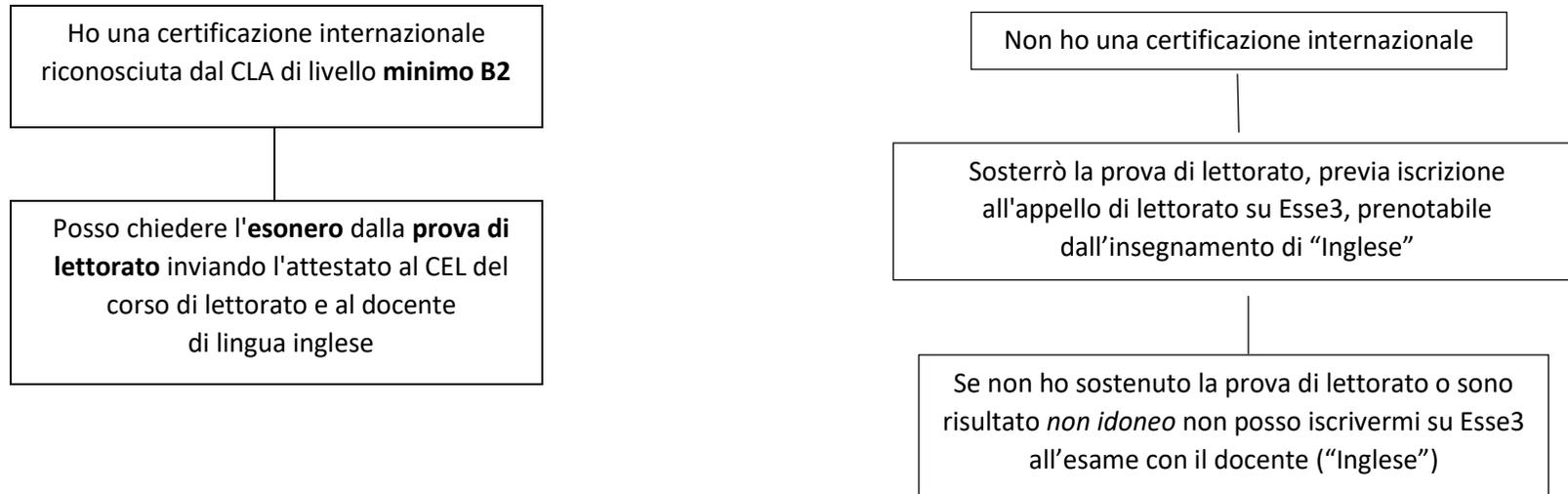
Al terzo anno di LCE, la prova di lettorato non è prevista all'interno dell'insegnamento "Livello di competenza linguistica lingua x", pertanto si può richiedere solo la convalida dell'**intera** attività didattica alla Segreteria Studenti.

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla **frequenza** del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

Schema 2 - LAUREE TRIENNALI

Storia e Culture Contemporanee

I Anno SCC



Il superamento della prova di lettorato ai fini dell'iscrizione all'esame con il docente ("Inglese") è requisito necessario per gli studenti dalla coorte 2021/2022 in avanti.

A partire dall'a.a. 2023/24, sarà possibile sostenere un test in ingresso di lingua inglese. Qualora lo studente raggiungesse il livello B2, sarà esonerato dalla prova di lettorato.

Il possesso di una certificazione o il superamento del test NON costituiscono motivo di esonero dalla **frequenza** del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

Schema 3 - LAUREE MAGISTRALI

Languages for Communication in International Enterprises and Organizations (LACOM)
Lingua, Culture, Comunicazione (LCC)

I Anno LACOM/LCC

Non ho una certificazione internazionale

Ho una certificazione internazionale riconosciuta dal CLA di **livello minimo**:

- B2 nella seconda lingua e/o diploma EsaBac
- C1 nella prima lingua

Posso chiedere l'**esonero** dalla **prova di lettorato** inviando l'attestato al CEL del mio gruppo di lettorato per la lingua di interesse

Ho una certificazione internazionale riconosciuta dal CLA di livello **minimo**:

- C1 nella seconda lingua
- C2 nella prima lingua

Posso chiedere la **convalida degli insegnamenti**:

LACOM

- C1/C2 level of "x" language competence
- Further competences in "x" language C2 level (a scelta sulla seconda lingua)

LCC

- Livello di competenza linguistica lingua "x" C1/C2
- Ulteriori competenze linguistiche lingua "x" C2 (a scelta sulla seconda lingua)

consegnando la certificazione alla **Segreteria Studenti** del DSLC (via Università 4, Modena)

Sosterrò la prova di lettorato al termine del I anno, previa iscrizione all'appello di lettorato su Esseβ, prenotabile dall'insegnamento:

- C1/C2 level of "x" language competence - (LACOM)
- Livello di competenza linguistica in lingua "x" C1/C2 - (LCC)

Sono frequentante (≥70% delle lezioni):
svolgerò la *prova in itinere*

Sono non frequentante (< 70% delle lezioni):
svolgerò la *prova di lettorato*

Se non ho sostenuto la prova di lettorato o sono risultato *non idoneo* non posso iscrivermi alla *prova scritta* LCL, e successivamente alla *prova orale*, prevista dall'insegnamento.
Non esiste propedeuticità tra prova di lettorato e l'insegnamento ad. es. "Intercultural communication [...]- English Language" o "Lingua inglese – Tipologie testuali [...]"

Note: in base al livello d'ingresso iniziale, gli studenti verranno indirizzati a gruppi di lettorato differenziati, secondo il criterio dell'omogeneità di livello di competenza linguistica. I lettorati di livello C1 sono indirizzati agli studenti che sosterranno la prova LCL di livello C1, mentre i lettorati di livello C1+ a coloro che sosterranno la prova LCL di livello C2.

Il superamento della prova di lettorato ai fini dell'iscrizione alla *prova scritta* LCL rappresenta requisito necessario per gli studenti dalla coorte 2021/2022 in avanti.

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla **frequenza** del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

Il Anno LACOM/LCC

Ho una certificazione internazionale riconosciuta dal CLA di **livello minimo**:

- C1 nella seconda lingua
- C2 nella prima lingua

Posso chiedere **la convalida degli insegnamenti:**
LACOM

- C1/C2 level of "x" language competence
- Further competences in "x" language C2 level
(a scelta sulla seconda lingua)

LCC

- Livello di competenza linguistica lingua "x" C1/C2
- Ulteriori competenze linguistiche lingua "x" C2
(a scelta sulla seconda lingua)

consegnando la certificazione alla **Segreteria Studenti** del DSLC
(via Università 4, Modena)

Non ho una certificazione internazionale

Se non ho sostenuto la prova di lettorato al termine del I anno o sono risultato *non idoneo*, non posso iscrivermi alla *prova scritta* LCL, e successivamente alla *prova orale*, prevista dall'insegnamento al II anno.

Non esiste propedeuticità tra prova di lettorato e l'insegnamento ad. es. "English specialised communication and translation" o "Lingua inglese e strumenti digitali per la traduzione"

Note: in base al livello d'ingresso al II anno, raggiunto al termine del I anno, gli studenti verranno indirizzati a gruppi di lettorato differenziati secondo il criterio dell'omogeneità di livello di competenza linguistica.

Al secondo anno di LACOM/LCC, la prova di lettorato corrisponde a quella del I anno.

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla **frequenza** del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

Schema 4 - LAUREE TRIENNALI

Lingue e Culture Europee

TERZE LINGUE E BIENNALIZZAZIONE I anno

Ho una certificazione internazionale tra quelle riconosciute dal CLA di livello **minimo**:

LINGUA	LIVELLO D'USCITA I ANNO
Lingua francese	A2
Lingua spagnola	A2
Lingua tedesca	A2
Lingua araba	A1
Lingua cinese	A1
Lingua russa	A1

Posso chiedere l'**esonero** dalla **prova di lettorato** inviando l'attestato al CEL del mio gruppo di lettorato per la lingua di interesse

Non ho una certificazione internazionale

Sosterrò la prova di lettorato al termine del I anno, previa iscrizione all'appello di lettorato su **Moodle**

Se non ho sostenuto la prova di lettorato o sono risultato *non idoneo* non posso iscrivermi all'esame di lingua (scritto/orale) con il docente (ad. es. "Lingua russa (terza lingua)")

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla frequenza del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.

TERZE LINGUE E BIENNALIZZAZIONE
Il anno

Ho una certificazione internazionale tra quelle riconosciute dal CLA di livello **minimo**:

LINGUA	LIVELLO D'USCITA II ANNO (BIENNALIZZAZIONE)
Lingua francese	B1
Lingua spagnola	B1
Lingua tedesca	B1
Lingua araba	A2
Lingua cinese	A2
Lingua russa	A2

Posso chiedere l'**esonero** dalla **prova di lettorato** inviando l'attestato al CEL del mio gruppo di lettorato per la lingua di interesse

Non ho una certificazione internazionale

Sosterrò la prova di lettorato al termine del II anno, previa iscrizione all'appello di lettorato su **Moodle**

Se non ho sostenuto la prova di lettorato o sono risultato *non idoneo* non posso iscrivermi all'esame di lingua (scritto/orale) con il docente (ad. es. "Lingua, Cultura e Istituzioni dei Paesi di Lingua Tedesca – biennializzazione terza lingua", "Lingua, Cultura e Istituzioni della Russia")

Il possesso di una certificazione NON costituisce motivo di esonero dalla frequenza del lettorato, la quale resta **fortemente consigliata**.